

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Nice, le 10 août 2001.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Télécommunications,
et des Entreprises et des Participations publiques,
R. DAEMS

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,
M. VERWILGHEN

—————
Note

(1) Chambre des représentants
Session 2000-2001.

Documents parlementaires :

1317/1 — Projet de loi;

1317/2 — Rapport;

1317/3 — Amendements;

1317/4 — Amendements;

1317/5 — Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat.

Annales parlementaires. Séance du 3 juillet 2001.

Sénat :

Session 2000-2001.

Documents parlementaires :

2-825/1 — Projet de loi — Projet transmis par la Chambre des représentants.

2-825/2 — Amendements;

2-825/3 — Rapport;

2-825/4 — Amendements;

2-825/5 — Décision de ne pas amender.

Annales parlementaires. Séance du 12 juillet 2001.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Nice, 10 augustus 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Telecommunicatie,
en Overheidsbedrijven en Participaties,
R. DAEMS

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
M. VERWILGHEN

—————
Nota

(1) Kamer van Volksvertegenwoordigers
Zitting 2000-2001

Parlementaire bescheiden :

1317/1 — Wetsontwerp;

1317/2 — Verslag;

1317/3 — Amendementen;

1317/4 — Amendementen;

1317/5 — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat.

Parlementaire handelingen. Vergadering van 3 juli 2001.

Senaat :

Zitting 2000-2001.

Parlementaire bescheiden :

2-825/1 — Wetsontwerp — Ontwerp overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers;

2-825/2 — Amendementen;

2-825/3 — Verslag;

2-825/4 — Amendementen;

2-825/5 — Beslissing om niet te amenderen.

Parlementaire handelingen. Vergadering van 12 juli 2001.

F. 2001 — 2329

[C — 2001/14149]

10 AOÛT 2001. — Arrêté royal fixant les modalités d'émission de la loterie à billets, appelée "Colores", loterie publique organisée par la Loterie nationale

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 22 juillet 1991 relative à la Loterie nationale, notamment l'article 2, alinéa 1^{er}, l'article 8, § 2, alinéa 3, et l'article 27, alinéa 2;

Vu l'avis du Conseil d'administration de la Loterie nationale;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Considérant que l'évolution des attitudes comportementales du public a amené la Loterie nationale à constater que l'attrait des formes de loteries publiques, notamment à billets, qu'elle organise, conformément à l'article 2, alinéa 1^{er}, de la loi du 22 juillet 1991 relative à la Loterie nationale, connaît un phénomène d'érosion qui, comparativement au passé, est plus rapide et rend dès lors la période de vie de ces formes de loteries beaucoup plus courte;

N. 2001 — 2329

[C — 2001/14149]

10 AUGUSTUS 2001. — Koninklijk besluit betreffende de uitgiftevoorschriften van de loterij met biljetten, "Colores" genaamd, een openbare loterij georganiseerd door de Nationale Loterij

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 22 juli 1991 betreffende de Nationale Loterij, inzonderheid op artikel 2, eerste lid, artikel 8, § 2, derde lid, en op artikel 27, tweede lid;

Gelet op het advies van de Raad van bestuur van de Nationale Loterij;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Overwegende dat de wijze waarop de attitudes van het publiek evolueren, de Nationale Loterij tot de conclusie leidt dat de aantrekkingskracht van de openbare loterijvormen die zij overeenkomstig artikel 2, eerste lid, van de wet van 22 juli 1991 betreffende de Nationale Loterij organiseert, met name die van de loterijen met biljetten, onderhevig is aan een erosie die sneller verloopt dan vroeger en die de levensduur van deze loterijvormen derhalve sterk verkort;

Considérant que ce phénomène d'érosion rend d'autant plus indispensable un renouvellement accéléré des dites formes de loteries que l'accroissement annuel de 5 % des recettes de la Loterie nationale visé au plan d'entreprise constitue une condition primordiale devant permettre à la Loterie nationale d'honorer l'ensemble de ses obligations;

Considérant que l'étude liée à la faisabilité, à la conception, à l'organisation et à la rentabilité de la forme de loterie publique visée par le présent arrêté a nécessité de nombreux mois de travail de la part des services de la Loterie nationale;

Considérant qu'à défaut de promouvoir sans délai cette nouvelle forme de loterie publique devant lui procurer de nouvelles recettes, la Loterie nationale se trouverait dans l'impossibilité d'honorer en 2001 l'ensemble de ses obligations;

Considérant qu'afin d'éviter que pareille situation ne se produise, il est impérieux de prendre d'urgence le présent arrêté de manière à ce que la Loterie nationale puisse adopter immédiatement toutes les mesures requises en vue d'organiser très rapidement la forme de loterie qu'il vise;

Vu l'urgence, motivée par les considérations qui précèdent;

Sur la proposition de Notre Ministre des Entreprises et Participations publiques,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE I^{er}. — *Principe de la participation*

Article 1^{er}. Le présent règlement s'applique à l'émission par la Loterie nationale de la loterie publique, appelée "Colores".

Le Colores est une forme de loterie à billets basée sur une double méthode d'attribution des lots. Une partie de ceux-ci est attribuée sans tirage au sort par l'indication sur le billet, selon une répartition déterminée par le hasard, qu'un lot est ou n'est pas obtenu. L'autre partie des lots est attribuée par un tirage au sort auquel procède personnellement chaque propriétaire d'un billet lui accordant ce droit.

Tout billet gagnant ne bénéficie que d'un lot attribué soit sans tirage au sort, soit par tirage au sort, tout cumul étant exclu.

CHAPITRE II. — *Emission des billets*

Art. 2. Le nombre de billets émis est fixé par la Loterie nationale en multiples de deux millions.

Le prix de vente d'un billet est fixé à :

1° 100 francs pour les billets émis jusqu'au 31 décembre 2001. Pour ces billets, le prix de vente y mentionné est libellé à la fois en franc et, à titre indicatif, en euro;

2° 2,5 euros pour les billets émis à partir du 1^{er} janvier 2002. Pour ces billets, le prix de vente y mentionné est exclusivement libellé en euro.

CHAPITRE III. — *Nombre et montant des lots*

Art. 3. Par quantité de deux millions de billets émis, le nombre de lots est fixé à 403 427.

Pour les billets visés à l'article 2, alinéa 2, 1°, les lots attribués :

1° sans tirage au sort sont au nombre de 403 410 et représentent un montant total de BEF 88 000 000. Ces lots se répartissent en 10 lots de BEF 100 000, 400 lots de BEF 10 000, 3 000 lots de BEF 1 000 F et 400 000 lots de BEF 200;

2° par tirage au sort sont au nombre de 17 et représentent un montant total moyen de BEF 31 717 248,5 ce montant correspondant à la somme des quatre montants de lots attribuables, divisée par 4 et multipliée par 17. Les quatre montants de lots précités s'élèvent à BEF 403 399, BEF 1 008 498, BEF 2 016 995 et BEF 4 033 990.

Overwegende dat die erosie een versnelde vernieuwing van de genoemde loterijvormen des te meer onontbeerlijk maakt daar de in het bedrijfsplan beoogde jaarlijkse verhoging met 5% van de ontvangsten van de Nationale Loterij een essentiële voorwaarde vormt opdat de Nationale Loterij al haar verplichtingen kan nakomen;

Overwegende dat de studie van de haalbaarheid, het ontwerp, de organisatie en de rendabiliteit van de in dit besluit bedoelde openbare loterijvorm vele maanden werk heeft geleverd van de diensten van de Nationale Loterij;

Overwegende dat de Nationale Loterij in 2001 niet al haar verplichtingen zal kunnen nakomen als zij niet onverwijld kan overgaan tot de lancering van deze nieuwe vorm van openbare loterij die extra ontvangsten moet opleveren;

Overwegende dat het, om een dergelijke situatie te voorkomen, absoluut noodzakelijk is dringend dit besluit te nemen zodat de Nationale Loterij onmiddellijk alle maatregelen kan treffen die nodig zijn voor een spoedige organisatie van de erin bedoelde loterijvorm;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gewettigd door de bovenstaande overwegingen;

Op de voordracht van Onze Minister van Overheidsbedrijven en Participaties,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — *Deelnemingsbeginsel*

Artikel 1. Dit reglement is van toepassing op de door de Nationale Loterij uitgegeven openbare loterij met biljetten, "Colores" genaamd.

De Colores is een loterijvorm met biljetten gebaseerd op een dubbele methode van lotentoe wijzing. Een deel van deze wordt toegewezen zonder loting door de aanduiding op het biljet, volgens een verdeling bepaald door het toeval, of een lot verkregen is of niet. Het andere deel van de loten wordt toegewezen door een loting die wordt uitgevoerd door de eigenaar van een biljet zelf dat hem dat recht toekent.

Elk winnend biljet heeft slechts één lot, of toegewezen zonder loting, of door loting, elke cumulatie tussen beide uitgesloten.

HOOFDSTUK II. — *Uitgifte van de biljetten*

Art. 2. De Nationale Loterij bepaalt het aantal uitgegeven biljetten in veelvoud van twee miljoen.

De verkoopprijs van een biljet is bepaald op :

1° 100 frank voor de biljetten uitgegeven tot 31 december 2001. Op die biljetten wordt de verkoopprijs vermeld in frank en, ter informatie, in euro.

2° 2,5 euro voor de biljetten uitgegeven vanaf 1 januari 2002. Op die biljetten wordt de verkoopprijs uitsluitend vermeld in euro.

HOOFDSTUK III. — *Aantal en bedrag van de loten*

Art. 3. Per hoeveelheid van twee miljoen uitgegeven biljetten wordt het aantal loten vastgelegd op 403 427.

Van de biljetten bedoeld in artikel 2, tweede lid, 1°, zijn er :

1° 403 410 loten toegewezen zonder loting en die een totaalbedrag vertegenwoordigen van 88.000.000 frank. Deze loten worden verdeeld in 10 loten van BEF 100 000, 400 loten van BEF 10 000 3 000 loten van BEF 1 000 en 400 000 loten van BEF 200;

2° 17 loten toegewezen bij loting en die een gemiddeld totaalbedrag vertegenwoordigen van BEF 31 717 248,5 dit bedrag stemt overeen met de som van de vier bedragen die kunnen worden toegewezen, gedeeld door 4 en vermenigvuldigd met 17. De vier betrokken bedragen komen op BEF 403 399, BEF 1 008 498, BEF 2 016 995 en BEF 4 033 990.

Pour les billets visés à l'article 2, alinéa 2, 2°, les lots attribués :

1° sans tirage au sort sont au nombre de 403 410 et représentent un montant total de 2 200 000 euros. Ces lots se répartissent en 10 lots de 2 500 euros, 400 lots de 250 euros, 3 000 lots de 25 euros et 400 000 lots de 5 euros;

2° par tirage au sort sont au nombre de 17 et représentent un montant total moyen de 786 250 euros, ce montant correspondant à la somme des quatre montants de lots attribuables, divisée par 4 et multipliée par 17. Les quatre montants de lots précités s'élèvent à 10 000 euros, 25 000 euros, 50.000 euros et 100.000 euros.

CHAPITRE IV. — *Modalités de participation*

Art. 4. § 1^{er}. En vue de l'attribution des lots sans tirage au sort, sont imprimées dans une zone délimitée au recto des billets, huit mentions variables reproduisant :

1° soit huit montants de lots en chiffres arabes;

2° soit sept montants de lots en chiffres arabes et une fois l'abréviation "TV";

3° soit six montants de lots en chiffres arabes et deux fois l'abréviation "TV".

Imprimées chacune dans une case dont l'intérieur présente une couleur variable, les huit mentions visées à l'alinéa 1^{er} forment une combinaison qui diffère d'un billet à l'autre.

§ 2. Le billet comportant une combinaison dans laquelle un même montant de lot est représenté dans deux cases de même couleur, gagne une fois ce montant. Le billet ne répondant pas à cette double condition est non gagnant.

§ 3. Le billet comportant une combinaison dans laquelle l'abréviation "TV" est représentée dans deux cases de même couleur, donne le droit à son propriétaire de procéder personnellement au tirage au sort qui, visé à l'article 8, détermine le lot lui attribué. Le billet ne répondant pas à cette double condition ne bénéficie pas du droit précité.

§ 4. Les cases visées au § 1^{er}, alinéa 2, sont délimitées par un trait dont la couleur est identique à celle de leur intérieur.

La zone visée au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, est recouverte d'une pellicule opaque que les participants doivent gratter.

CHAPITRE V. — *Mesures de contrôle et de gestion*

Art. 5. Au recto ou au verso des billets, peuvent figurer, exclusivement réservées au contrôle et à la gestion administrative de ceux-ci, les indications suivantes :

1° une série de chiffres visibles;

2° une série de chiffres couverts d'une pellicule opaque;

3° deux codes à barres visibles.

Art. 6. Dans la zone visée à l'article 4, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, peuvent figurer des indications de contrôle sous toute forme jugée utile par la Loterie nationale.

A des fins de contrôle, seule la Loterie nationale est habilitée à gratter les couches opaques, visées à l'article 4, § 4, alinéa 2, et à l'article 5, 2°, de billets invendus.

Art. 7. Aux fins de garantir que le seul hasard préside à l'attribution des lots sans tirage au sort :

1° tout procédé systématique est évité lors de l'impression des indications relatives à l'attribution des lots;

2° les billets ne peuvent présenter aucune distinction extérieure pouvant dévoiler des éléments relatifs à l'attribution des lots.

Les billets mentionnent au recto ou au verso des indications en chiffres et/ou en lettres identifiant l'émission à laquelle ils ressortissent. Une émission comporte un nombre de billets fixé à un multiple de deux millions de billets. Le nombre d'émissions est fixé par la Loterie nationale.

Voor de biljetten bedoeld in artikel 2, tweede lid, 2°, zijn er :

1° 403 410 loten toegewezen zonder loting en die een totaalbedrag vertegenwoordigen van 2 200 000 euro. Deze loten worden verdeeld in 10 loten van 2 500 euro, 400 loten van 250 euro, 3 000 loten van 25 euro en 400 000 loten van 5 euro;

2° 17 loten toegewezen bij loting en die een gemiddeld totaalbedrag vertegenwoordigen van 786 250 euro, dit bedrag stemt overeen met de som van de vier bedragen die kunnen worden toegewezen, gedeeld door 4 en vermenigvuldigd met 17. De vier betrokken bedragen komen op 10 000 euro, 25 000 euro, 50 000 euro en 1 000 000 euro.

HOOFDSTUK IV. — *Deelnemingsvoorschriften*

Art. 4. § 1 Met het oog op de toewijzing van de loten zonder loting staan er, in een afgebakende zone op de voorzijde van de biljetten, acht variabele meldingen die weergeven :

1° of acht lotenbedragen in Arabische cijfers;

2° of zeven lotenbedragen in Arabische cijfers en een keer de afkorting "TV";

3° of zes lotenbedragen in Arabische cijfers en twee keer de afkorting "TV".

Elk afgedrukt in een vak met een variabele kleur, vormen de acht meldingen bedoeld in het eerste lid een combinatie die verschilt van het ene biljet tot het andere.

§ 2. Het biljet met een combinatie waarin eenzelfde lotenbedrag voorkomt in twee vakken met dezelfde kleur, wint eenmaal dit bedrag. Het biljet dat niet beantwoordt aan deze dubbele voorwaarde, wint niet.

§ 3. Het biljet met een combinatie waarin de afkorting "TV" voorkomt in twee vakken van dezelfde kleur, geeft zijn eigenaar het recht zelf aan de loting, bedoeld in artikel 8, deel te nemen die het hem toegewezen lot bepaalt. Het biljet dat niet beantwoordt aan deze dubbele voorwaarde, geniet niet van het betrokken recht.

§ 4. De in § 1, tweede lid, bedoelde vakken zijn afgebakend door een streep waarvan de kleur gelijk is aan die er binnenin.

De zone bedoeld in § 1, eerste lid, is bedekt door een ondoorzichtige deklaag die de deelnemers moeten afkrassen.

HOOFDSTUK V. — *Controle- en beheersmaatregelen*

Art. 5. Op de voor- of keerzijde van de biljetten kunnen de volgende vermeldingen staan, uitsluitend voor de controle en het administratief beheer ervan :

1° een reeks zichtbare cijfers;

2° een reeks cijfers bedekt met een ondoorzichtige laag;

3° twee zichtbare streepjescodes.

Art. 6. In de zone bedoeld in artikel 4, § 1, eerste lid, kunnen controlevermeldingen staan in de vorm die de Nationale Loterij nuttig acht.

Alleen de Nationale Loterij mag ter controle de in artikel 4, § 4, tweede lid, en artikel 5, 2°, bedoelde ondoorzichtige lagen van de onverkochte biljetten afkrassen.

Art. 7. Om te garanderen dat alleen het toeval de toewijzing van de loten zonder loting bepaalt :

1° wordt elke vorm van stelselmatigheid geweerd bij het drukken van de vermeldingen die betrekking hebben op de lotentoewijzing;

2° mogen de biljetten uiterlijk geen enkel verschil vertonen dat elementen in verband met de lotentoewijzing kan onthullen.

De biljetten vertonen op de voor- of keerzijde vermeldingen in cijfers en/of letters ter identificatie van de uitgifte waartoe ze behoren. Een uitgifte omvat een veelvoud van twee miljoen biljetten. Het aantal uitgiften wordt bepaald door de Nationale Loterij.

CHAPITRE VI. — Attribution des lots par tirage au sort

Section 1^{re}. — Les opérations de tirage

Art. 8. § 1^{er}. Le tirage au sort visé à l'article 4, § 3, a lieu publiquement dans le cadre de l'enregistrement d'une émission télévisée.

Il repose sur les modalités suivantes :

1° 16 boules colorées, dont 4 bleues, 4 vertes, 4 rouges et 4 jaunes, sont chacune placées dans un étui. Les 16 étuis utilisés sont complètement fermés et présentent une apparence identique rendant impossible toute identification de la couleur de la boule qu'ils contiennent;

2° contenues dans leurs étuis, les 16 boules visées au 1°, sont disposées, soit sur un disque rotatif, soit dans un tambour, soit sur tout autre support fixe ou mobile jugé adéquat par la Loterie nationale;

3° le propriétaire du billet visé à l'article 4, § 3, tire, une à une et selon des modalités pratiques inhérentes au support de tirage utilisé, plusieurs boules dont il découvre la couleur après les avoir extraites de leurs étuis respectifs. Le nombre de boules à tirer varie selon le hasard entre un minimum de 3 et un maximum de 9, le tirage prenant en effet fin dès que trois boules portant la même couleur ont été tirées. En l'occurrence, la couleur de ces 3 boules est appelée "couleur gagnante".

§ 2. Avant le démarrage des opérations de tirages visées au § 1^{er}, les 16 boules, contenues dans leur étui, sont mélangées.

Chaque boule tirée ne l'est qu'une fois et est rangée selon sa couleur sur un présentoir approprié.

Section II. — Modalités d'attribution des lots

Art. 9. Pour les billets visés à l'article 2, alinéa 2, 1°, le lot attribué est fixé à :

- 1° BEF 403 399 lorsque la couleur gagnante est le jaune;
- 2° BEF 1 008 498 lorsque la couleur gagnante est le rouge;
- 3° BEF 2 016 995 lorsque la couleur gagnante est le vert;
- 4° BEF 4 033 990 lorsque la couleur gagnante est le bleu.

Pour les billets visés à l'article 2, alinéa 2, 2°, le lot attribué est fixé à :

- 1° 10 000 euros lorsque la couleur gagnante est le jaune;
- 2° 25 000 euros lorsque la couleur gagnante est le rouge;
- 3° 50 000 euros lorsque la couleur gagnante est le vert;
- 4° 100 000 euros lorsque la couleur gagnante est le bleu.

Section III. — Surveillance et direction des tirages

Art. 10. La Loterie nationale fixe les dates de chaque tirage et les rend publics par tous moyens qu'elle juge utiles.

Chaque tirage se déroule publiquement sous la surveillance d'un Huissier de justice et d'au moins un membre du Conseil d'administration de la Loterie nationale, et sous la direction du directeur général de la Loterie nationale ou de son délégué.

L'absence accidentelle à l'heure prévue d'un des deux organes de surveillance précités ne peut faire obstacle au tirage qui dès lors est placé sous la surveillance d'un seul organe.

Si un tirage est interrompu en cours d'exécution pour des raisons indépendantes de la volonté de la Loterie nationale, une liste mentionnant le nombre et la couleur des boules valablement tirées est établie par le (les) organe(s) de surveillance et un tirage complémentaire est effectué. Le tirage complémentaire ne porte que sur le nombre de boules nécessaire pour réunir les trois boules portant la même couleur visées à l'article 8, § 1^{er}, alinéa 2, 3°.

HOOFDSTUK VI. — Toewijzing van de loten door loting

Eerste afdeling. — De trekkingshandelingen

Art. 8. § 1. De loting bedoeld in artikel 4, § 3, vindt publiek plaats in het kader van de opname van een televisieuitzending.

Ze berust op de volgende voorschriften :

1° 16 gekleurde ballen, waarvan 4 blauwe, 4 groene, 4 rode en 4 gele, worden elk geplaatst in een etui. De 16 gebruikte etuis worden volledig afgesloten en hebben een zelfde uitzicht, zo elke identificatie van de kleur van de erin zittende bal uitsluitend;

2° ingesloten in hun etui worden de 16 ballen bedoeld in 1°, geplaatst op een ronddraaiende schijf, of in een trommel, of in een ander vast of mobiel toestel welke adequaat wordt geacht door de Nationale Loterij;

3° de eigenaar van het biljet bedoeld in artikel 4, § 3, trekt een voor een en volgens de praktische modaliteiten inherent aan het gebruikte trekkingstoestel, meerdere ballen waarvan hij de kleur ontdekt na ze uit hun respectievelijk etui te halen. Het aantal te trekken ballen schommelt naar gelang het toeval tussen een minimum van 3 en een maximum van 9, de trekking eindigt zodra drie ballen met dezelfde kleur werden getrokken. In voorkomend geval wordt de kleur van die drie ballen "winnende kleur" genoemd.

§ 2. Voor het starten van de trekkingshandelingen bedoeld in § 1, worden de 16 in hun etui gesloten ballen gemengd.

Elke bal wordt slechts een keer getrokken en gerangschikt volgens kleur op een daartoe toepasselijke drager.

Afdeling II. — Toekenningsvoorschriften van de loten

Art. 9. Voor de biljetten bedoeld in artikel 2, tweede lid, 1°, wordt het toegekende lot vastgelegd op :

- 1° BEF 403 399 indien de winnende kleur geel is;
- 2° BEF 1 008 498 indien de winnende kleur rood is;
- 3° BEF 2 016 995 indien de winnende kleur groen is;
- 4° BEF 4 033 990 indien de winnende kleur blauw is.

Voor de biljetten bedoeld in artikel 2, tweede lid, 2°, wordt het toegekende lot vastgelegd op :

- 1° 10 000 euro indien de winnende kleur geel is;
- 2° 25 000 euro indien de winnende kleur rood is;
- 3° 50 000 euro indien de winnende kleur groen is;
- 4° 100 000 euro indien de winnende kleur blauw is.

Afdeling III. — Toezicht en beheer van de trekkingen

Art. 10. De Nationale Loterij bepaalt de data van elke trekking en maakt ze bekend door alle middelen die zij nuttig acht.

Elke trekking gebeurt publiek onder het toezicht van een Gerechtsdeurwaarder en van ten minste één lid van de Raad van bestuur van de Nationale Loterij en onder leiding van de directeur-generaal van de Nationale Loterij of van zijn afgevaardigde.

De onverwachte afwezigheid op het geplande uur van een van beide betrokken toezichtorganen vormt geen beletsel voor het houden van de trekking, die dan onder het toezicht wordt geplaatst van slechts één orgaan.

Indien een trekking wordt onderbroken tijdens de uitvoering om redenen onafhankelijk van de wil van de Nationale Loterij, wordt een lijst met het aantal en de kleuren van de geldig getrokken ballen opgemaakt door de/het toezichtorgaan (en) en vindt een bijkomende trekking plaats. De bijkomende trekking omvat slechts het nog resterend aantal ballen die nodig zijn om tot drie ballen met dezelfde kleur bedoeld in artikel 8, § 1, tweede lid, 3°, te komen.

Si, exceptionnellement, un tirage ne peut être effectué à la date prévue, il est réalisé à une date ultérieure fixée par la Loterie nationale et rendue publique par tous moyens jugés utiles par celle-ci.

Le directeur général ou son délégué règle tout autre incident lié au tirage.

La Loterie nationale rend publics les résultats du tirage par tous moyens qu'elle juge utiles.

Section IV. — Modalités particulières liées aux billets donnant droit au tirage au sort

Art. 11. § 1^{er}. Le propriétaire du billet visé à l'article 4, § 3, doit obligatoirement être une personne physique. Il doit en outre inscrire en caractères d'imprimerie ses nom, prénom, adresse et numéro éventuel de téléphone dans l'espace réservé à cet effet au verso de son billet.

La Loterie nationale ne connaît pas l'incapable dont les nom, prénom et adresse figurent au verso d'un billet mais seulement son représentant légal.

En cas d'achat d'un billet en commun, ne peuvent être inscrites dans l'espace précité que les coordonnées d'une seule personne physique.

§ 2. Le verso des billets comporte, entre autres indications, la mention "J'opte pour" à côté de deux cases au-dessus desquelles figurent respectivement la mention "RTBF" et la mention "VRT". La mention "RTBF" désigne une chaîne de télévision d'expression française; la mention "VRT" désigne une chaîne de télévision d'expression néerlandaise.

Le propriétaire du billet visé à l'article 4, § 3, trace une croix en forme de "x" dans celle des deux cases qui, visées à l'alinéa 1^{er}, désigne la chaîne de télévision qu'il choisit pour l'enregistrement du tirage au sort auquel il participe.

Les indications manuscrites requises au verso du billet en application du présent article doivent être apportées à l'aide d'un stylo à bille et être parfaitement lisibles.

La Loterie nationale prend tout contact qu'elle juge utile avec le propriétaire du billet visé à l'article 4, § 3, lorsque les indications manuscrites requises au verso de celui-ci ont été partiellement omises ou incorrectement apportées. Le propriétaire concerné est tenu à confirmer par écrit à la Loterie nationale les informations sollicitées par celle-ci.

§ 3. Le propriétaire du billet visé à l'article 4, § 3, est avisé, par un envoi postal recommandé émanant de la Loterie nationale, de la date, de l'heure et du lieu où se déroule le tirage au sort auquel il participe.

Ce recommandé est adressé à la personne dont les nom, prénom et adresse sont mentionnés au verso du billet concerné. En cas de changement d'adresse antérieur à sa convocation à participer au tirage au sort, le participant doit communiquer par écrit à la Loterie nationale ses nouvelles coordonnées.

§ 4. Le propriétaire du billet visé à l'article 4, § 3, accepte que le tirage au sort auquel il participe se réalise dans le cadre de l'enregistrement d'une émission télévisée et autorise la Loterie nationale à utiliser gratuitement, pour toutes actions publicitaires ou promotionnelles, son nom et, éventuellement, son image sur tous supports. Pour ce qui concerne l'enregistrement télévisé, la Loterie nationale ne garantit pas sa diffusion partielle ou intégrale.

Le propriétaire du billet visé à l'article 4, § 3, qui ne désire pas procéder personnellement au tirage au sort visant à lui décerner un lot peut se faire remplacer par un mandataire jouissant de la capacité.

CHAPITRE VII. — *Exemption fiscale des lots*

Art. 12. Les lots sont exempts de tous impôts au profit de l'Etat.

Indien, uitzonderlijk, een trekking niet kan plaatsvinden op de voorziene datum, vindt deze plaats op een latere datum vastgesteld door de Nationale Loterij en bekendgemaakt door alle middelen die zij nuttig acht.

De directeur-generaal of zijn afgevaardigde regelt elk ander incident verbonden aan de trekking.

De Nationale Loterij maakt de resultaten van de trekking bekend door alle middelen die zij nuttig acht.

Afdeling IV. — Bijzondere modaliteiten verbonden aan de biljetten die recht geven op de loting

Art. 11. § 1. De in artikel 4, § 3, bedoelde eigenaar moet een natuurlijk persoon zijn. Hij dient bovendien zijn naam, voornaam, adres en eventueel telefoonnummer in drukletters te schrijven in de daartoe bestemde ruimten op de keerzijde van zijn biljet.

De Nationale Loterij houdt geen rekening met de onbekwame waarvan de naam, voornaam en adres voorkomen op de keerzijde van het biljet doch alleen met zijn wettelijke vertegenwoordiger.

Wanneer een biljet gemeenschappelijk werd aangekocht, dan mogen in voornoemde ruimte alleen de gegevens van één enkel natuurlijk persoon worden ingevuld.

§ 2. De keerzijde van de biljetten vermeldt, naast andere indicaties, de melding "Ik kies voor" naast de twee vakken waarboven respectievelijk de vermelding "RTBF" en de vermelding "VRT" staan. De vermelding "RTBF" duidt een Franstalige televisiezender aan; de vermelding "VRT" duidt een Nederlandstalige televisiezender aan.

De eigenaar van het biljet bedoeld in artikel 4, § 3, plaatst een kruis in de vorm van "x" in datgene van de twee vakken die, bedoeld in het eerste lid, betrekking heeft op de televisiezender die hij kiest voor de opname van de loting waaraan hij deelneemt.

De handgeschreven vermeldingen die op de keerzijde van het biljet zijn vereist ter toepassing van dit artikel, moeten worden aangebracht door een balpen en perfect leesbaar zijn.

De Nationale Loterij neemt met de eigenaar van het biljet bedoeld in artikel 4, § 3, elk contact dat zij nuttig acht, indien de handgeschreven vermeldingen die vereist zijn op de keerzijde van het biljet ten dele ontbreken of onjuist zijn aangebracht. De betrokken eigenaar is gehouden schriftelijk de door de Nationale Loterij gevraagde inlichtingen te bevestigen.

§ 3. De eigenaar van het biljet bedoeld in artikel 4, § 3, wordt per ter post aangetekend schrijven door de Nationale Loterij op de hoogte gebracht van de datum, het uur en de plaats waar de loting waaraan hij deelneemt plaatsvindt.

Dit aangetekend schrijven wordt gericht aan de persoon waarvan de naam, voornaam en adres voorkomen op de keerzijde van het betrokken biljet. Mocht de deelnemer van adres veranderen voor hij de oproep tot de loting krijgt, dan dient hij de Nationale Loterij schriftelijk van zijn nieuwe gegevens op de hoogte te stellen.

§ 4. De eigenaar van het biljet bedoeld in artikel 4, § 3, aanvaardt dat de loting waaraan hij deelneemt, gebeurt in het kader van de opname van een televisieuitzending en laat de Nationale Loterij toe om gratis, voor alle promotionele en publicitaire acties, gebruik te maken van zijn naam en eventueel van zijn beeltenis op elke drager. Wat de televisie-opname betreft, garandeert de Nationale Loterij niet haar volledige of gedeeltelijke uitzending.

De in artikel 4, § 3, bedoelde eigenaar die niet zelf wenst deel te nemen aan de loting, mag zich laten vervangen door een gemachtigde die bekwaam is.

HOOFDSTUK VII. — *Belastingontheffing van de loten*

Art. 12. De loten zijn ontheven van alle belastingen ten bate van de Staat.

CHAPITRE VIII. — *Modalités de paiement des lots*

Art. 13. § 1^{er}. Les lots visés à l'article 3, alinéa 2, 1°, et alinéa 3, 1°, sont payables au porteur dès l'achat des billets. Ils sont payables contre remise des billets gagnants auprès des vendeurs jusques et y compris le dernier jour d'un délai de deux mois à compter de la date de clôture de vente de l'émission à laquelle les billets ressortissent.

§ 2. Dans le même délai que celui visé au § 1^{er}, les billets visés à l'article 4, § 3, dont le verso a été dûment complété par leurs propriétaires, peuvent être :

1° soit remis, contre récépissé, aux vendeurs qui les transmettront dans les meilleurs délais à la Loterie nationale;

2° soit remis, contre récépissé, au siège de la Loterie nationale sis rue Belliard 25-33, à 1040 Bruxelles;

3° soit envoyés, par lettre recommandée, sous la responsabilité de l'expéditeur, au siège précité de la Loterie nationale.

§ 3. Les lots visés à l'article 3, alinéa 2, 1°, et alinéa 3, 1°, non réclamés avant l'expiration du délai fixé au § 1^{er} sont acquis à la Loterie nationale.

Les propriétaires des billets visés à l'article 4, § 3, qui n'ont pas fait parvenir ces derniers à la Loterie nationale avant l'expiration du délai fixé au § 1^{er} perdent le droit de participer au tirage au sort visé à l'article 8.

§ 4. Les lots visés à l'article 3, alinéa 2, 2°, et alinéa 3, 2°, sont payés par la Loterie nationale endéans une période d'un mois à compter de la date du tirage les ayant attribués et ce, par tous moyens qu'elle juge utiles.

Ces lots sont exclusivement payés à la personne dont l'identité est mentionnée au verso du billet concerné.

Art. 14. Pour chaque émission de billets, la date de clôture de la vente et corrélativement la date de clôture du paiement des lots et de remise des billets donnant droit à la participation à un tirage au sort, sont rendues publiques par la Loterie nationale par tous moyens jugés utiles par celle-ci.

Art. 15. Toutes les réclamations sont à introduire, sous peine de déchéance, avant l'expiration du délai visé à l'article 13, § 1^{er}. Elles sont à adresser par lettre recommandée à la Loterie nationale ou à déposer à la Loterie nationale contre récépissé.

Toute réclamation doit être accompagnée du billet concerné au dos duquel le participant inscrit ses nom, prénom et adresse.

CHAPITRE IX. — *Dispositions générales*

Art. 16. La participation est interdite à tout mineur d'âge.

Art. 17. § 1^{er}. La Loterie nationale ne reconnaît qu'un seul propriétaire d'un billet gagnant, à savoir celui qui en est le porteur.

L'identité du porteur est toutefois exigée si :

1° il y a doute sur la validité du billet, s'il est maculé, déchiré, incomplet ou recollé. Dans ce cas, le billet est retenu par la Loterie nationale jusqu'à décision de celle-ci et fait l'objet d'une reconnaissance de dépôt en faveur du porteur du billet;

2° le mode de paiement des lots fixé par la Loterie nationale le rend nécessaire.

§ 2. Par dérogation au § 1^{er}, la Loterie nationale ne reconnaît comme propriétaire d'un billet donnant le droit de participer au tirage au sort visé à l'article 8, que la personne dont l'identité est mentionnée au verso dudit billet.

La Loterie nationale n'intervient pas dans les conflits pouvant surgir entre les personnes ayant acheté des billets en commun.

HOOFDSTUK VIII. — *Betalingswijze van de loten*

Art. 13. § 1. De in artikel 3, tweede lid, 1°, en derde lid, 1°, bedoelde loten, zijn betaalbaar aan toonder vanaf de aankoop van de biljetten. Zij zijn betaalbaar tegen afgifte van de winnende biljetten bij de verkopers tot en met de laatste dag van een termijn van twee maanden te rekenen vanaf de sluitingsdatum van de uitgifte waarbij de biljetten behoren.

§ 2. Binnen een termijn die identiek is aan die bedoeld in § 1, kunnen de biljetten bedoeld in artikel 4, § 3, waarvan de keerzijde behoorlijk werd ingevuld door de eigenaar, of worden :

1° afgegeven, tegen ontvangstbewijs, aan de verkopers die ze doorsturen in de beste termijn aan de Nationale Loterij;

2° afgegeven, tegen ontvangstbewijs, op de zetel van de Nationale Loterij, Belliardstraat 25-33, te 1040 Brussel;

3° opgestuurd, per aangetekend schrijven, op de verantwoordelijkheid van de afzender, naar de betrokken zetel van de Nationale Loterij.

§ 3. De in artikel 3, tweede lid, 1°, en derde lid, 1°, bedoelde loten die niet binnen de in § 1 bepaalde termijn worden opgeëist, verblijven aan de Nationale Loterij.

De eigenaars van biljetten bedoeld in artikel 4, § 3, die deze laatste niet aan de Nationale Loterij hebben doen toekomen binnen de in § 1 voorgeschreven termijn, verliezen het recht om deel te nemen aan de in artikel 8 bedoelde loting.

§ 4. De in artikel 3, tweede lid, 2°, en derde lid, 2°, bedoelde loten worden uitbetaald door de Nationale Loterij binnen een termijn van een maand vanaf de datum van de trekking die ze heeft toegewezen en dit op alle manieren die zij nuttig acht.

Deze loten worden uitsluitend uitbetaald aan de persoon wiens identiteit vermeld staat op de keerzijde van het betrokken biljet.

Art. 14. De Nationale Loterij maakt voor iedere uitgifte van biljetten de afsluitingsdatum van de verkoop en bijgevolg de daarmee samenhangende afsluitingsdatum van de uitbetalingen en de teruggave van de biljetten die recht geven op deelname aan een loting, bekend met alle middelen die ze nuttig acht.

Art. 15. Klachten moeten onder straffe van nietigheid binnen de in artikel 13, § 1, bedoelde termijn worden ingediend. Ze moeten per aangetekende brief aan de Nationale Loterij worden gericht of er tegen ontvangstbewijs worden afgegeven.

Elke klacht moet vergezeld gaan van het betrokken biljet. Op de keerzijde ervan moet de deelnemer zijn naam, voornaam en adres vermelden.

HOOFDSTUK IX. — *Algemene bepalingen*

Art. 16. Het is minderjarigen verboden deel te nemen.

Art. 17. § 1. De Nationale Loterij erkent maar één eigenaar van een winnend biljet, namelijk de houder ervan.

De staving van de identiteit wordt geëist :

1° als er twijfel bestaat over de geldigheid van het biljet, als het besmeurd, gescheurd, onvolledig of herplakt is. In dat geval houdt de Nationale Loterij het biljet in tot ze een beslissing heeft genomen en ontvangt de toonder van het biljet een bewijs van afgifte;

2° als het nodig is voor de door de Nationale Loterij bepaalde betalingswijze van de loten.

§ 2. In afwijking van § 1, erkent de Nationale Loterij enkel als eigenaar van een biljet dat recht geeft op deelname aan de loting bedoeld in artikel 8, de persoon wiens identiteit vermeld is op de keerzijde van het betrokken biljet.

De Nationale Loterij komt niet tussen in de conflicten die kunnen ontstaan tussen de personen die gemeenschappelijk biljetten hebben aangekocht.

Art. 18. En cas de vol, de perte ou de destruction d'un billet ou d'une reconnaissance de dépôt en faveur du porteur, aucune réclamation ou opposition ne sera acceptée.

Le propriétaire d'un billet affecté d'un défaut technique d'impression ne peut prétendre qu'au remboursement de son billet.

Toute fraude commise en vue de percevoir un lot, en particulier tout faux ou usage de faux, fera l'objet d'une plainte au parquet.

CHAPITRE X. — Mesures transitoires

Art. 19. La vente des billets visés à l'article 2, alinéa 2, 1°, reste autorisée jusqu'au 28 février 2002.

CHAPITRE XI. — Dispositions finales

Art. 20. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} septembre 2001.

Art. 21. Notre Ministre des Entreprises et Participations publiques est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Nice, le 10 août 2001.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Entreprises et Participations publiques,
R. DAEMS

Art. 18. Geen enkel bezwaar of verzet wordt aanvaard bij diefstal, verlies of vernietiging van een biljet of van een aan toonder opgesteld bewijs van afgifte.

De eigenaar van een biljet met een druktechnische fout kan alleen aanspraak maken op de terugbetaling van zijn biljet.

Elke fraude die wordt gepleegd om een lot te verkrijgen, in het bijzonder elke valsheid in geschrifte of elk gebruik ervan, zal het voorwerp uitmaken van een klacht bij het parket.

HOOFDSTUK X. — Overgangsmaatregelen

Art. 19. De verkoop van de biljetten, bedoeld in artikel 2, tweede lid, 1°, blijft tot 28 februari 2002 toegelaten.

HOOFDSTUK XI. — Slotbepalingen

Art. 20. Dit besluit treedt in werking op 1 september 2001.

Art. 21. Onze Minister van Overheidsbedrijven en Participaties is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Nice, 10 augustus 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Overheidsbedrijven en Participaties,
R. DAEMS

MINISTERE DE LA JUSTICE

F. 2001 — 2330 [C — 2001/09446]

15 JUIN 2001. — Loi modifiant l'article 357 du Code judiciaire (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Cette loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2. A l'article 357 du Code judiciaire, remplacé par la loi du 29 avril 1999 et modifié par la loi du 28 mars 2000, sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 1^{er}, 4°, est remplacé par la disposition suivante :

« 4° un supplément de traitement de 2 602,89 EUR aux substituts du procureur du Roi spécialisés en matière fiscale qui exercent réellement les fonctions. Après deux ans d'exercice de ces fonctions, ce supplément de traitement est porté à 6 544,39 EUR. Le cumul de ce supplément de traitement avec le traitement et les suppléments de traitement visés à l'article 360bis ne peuvent excéder 60 486,06 EUR. »;

2° le § 1^{er} est complété par l'alinéa suivant :

« Le supplément de traitement de 2 602,89 EUR visé à l'alinéa 1^{er}, 4°, est porté à 6 544,39 EUR pour les substituts y visés qui sont porteurs d'un diplôme attestant une formation spécialisée en droit fiscal, délivré par une université belge ou par un établissement d'enseignement supérieur non universitaire repris dans une liste établie par le Roi. Le cumul de ce supplément de traitement avec le traitement et les suppléments de traitement visés à l'article 360bis ne peut excéder 60 486,06 EUR. »;

3° le § 2 est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Une prime de 235,50 EUR par prestation de nuit, ou pendant les week-ends ou les jours fériés réellement assumée, est accordée aux substituts ou procureur du Roi et aux substituts du procureur du Roi de complément qui sont inscrits au rôle de garde. Les premiers substituts du procureur du Roi reçoivent, dans les mêmes conditions, une prime de 117,75 EUR. Cette prime est payable deux fois par an, à la fin du premier et du troisième trimestre de l'année civile.

MINISTERIE VAN JUSTITIE

N. 2001 — 2330 [C — 2001/09446]

15 JUNI 2001. — Wet tot wijziging van artikel 357 van het Gerechtelijk Wetboek (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2. In artikel 357 van het Gerechtelijk Wetboek, vervangen bij de wet van 29 april 1999 en gewijzigd bij de wet van 28 maart 2000, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1, 4°, wordt vervangen als volgt : :

« 4° een weddenbijslag van 2 602,89 EUR aan de substituut-procureurs des Konings gespecialiseerd in fiscale aangelegenheden die effectief het ambt uitoefenen. Na twee jaar ambtsuitoefening bedraagt deze weddenbijslag 6 544,39 EUR. De cumulatie van deze weddenbijslag met de wedde en de weddenbijslagen bedoeld in artikel 360bis mag 60 486,06 EUR niet overschrijden. »;

2° § 1 wordt aangevuld met het volgende lid :

« De weddenbijslag van 2 602,89 EUR bedoeld in het eerste lid, 4°, wordt opgetrokken tot 6 544,39 EUR indien de aldaar bedoelde substituten houder zijn van een diploma waaruit een gespecialiseerde opleiding in het fiscaal recht blijkt, afgegeven door een Belgische universiteit of door een niet-universitaire instelling voor hoger onderwijs die is opgenomen in een door de Koning opgestelde lijst. De cumulatie van deze weddenbijslag met de wedde en de weddenbijslagen bedoeld in artikel 360bis mag 60 486,06 EUR niet overschrijden. »;

3° § 2 wordt vervangen als volgt :

« § 2. Aan de substituut-procureurs des Konings en aan de toegevoegde substituut-procureurs des Konings die ingeschreven staan op de rol van de wachtprestaties wordt per daadwerkelijk geleverde nachtprestatie of prestatie tijdens de weekends of de feestdagen een premie toegekend van 235,50 EUR. De eerste substituut-procureurs des Konings verkrijgen onder dezelfde voorwaarden een premie van 117,75 EUR. Deze premie is betaalbaar twee maal per jaar, op het einde van het eerste en van het derde trimester van het kalenderjaar.